

# ENGLISH-RUSSIAN UNIVERSAL TRANSPORT DICTIONARY

AIR TRANSPORT  
AUTOMOBILE TRANSPORT  
HIGHWAYS  
RAILWAYS  
WATER TRANSPORT

*Over 23 thousand terms,  
terminological word  
combinations  
and abbreviations*

***Compilers***

***V. V. Kosmin, A. V. Kosmin, A. A. Kosmina***

***Under the general editorship  
of prof. V. V. Kosmin***

*2nd edition*

Moscow Vologda  
«Infra-Ingeneria»  
2021

# АНГЛО-РУССКИЙ УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТНЫЙ СЛОВАРЬ

АВТОМОБИЛЬНЫЕ ДОРОГИ  
АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТ  
ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ  
ВОЗДУШНЫЙ ТРАНСПОРТ  
ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ

*Более 23 тыс. терминов,  
терминологических  
словосочетаний  
и аббревиатур*

*Составители*

**В. В. Космин, А. В. Космин, А. А. Космина**

*Под общей редакцией*  
**проф. В. В. Космина**

*2-е издание*

Москва Вологда  
«Инфра-Инженерия»  
2021

УДК 629+656+811.111  
ББК 39+81.432.1+92  
А648

А648      Англо-русский универсальный транспортный словарь / сост. В. В. Космин, А. В. Космин, А. А. Космина; Под общ. ред. В. В. Космина. – 2-е изд. – Москва ; Вологда : Инфра-Инженерия, 2021. – 516 с.  
ISBN 978-5-9729-0612-3

Словарь составлен впервые и содержит термины, устойчивые сочетания и аббревиатуры, охватывающие организацию и экономику основных магистральных видов транспорта (воздушного, автомобильного, водного (морского и речного) и железнодорожного), их подвижной состав и постоянные устройства, а также взаимодействие и развитие отдельных видов транспорта и комплексную транспортную систему, подъемно-транспортное оборудование и другие смежные вопросы.

Словарь призван помочь транспортнику-практику, специалисту, научному работнику, студенту, профессиональному переводчику при чтении и переводе производственной и технической документации, специальной литературы и др.

УДК 629+656+811.111  
ББК 39+81.432.1+92

ISBN 978-5-9729-0612-3

© В. В. Космин, А. В. Космин, А. А. Космина, 2021  
© Издательство «Инфра-Инженерия», 2021  
© Оформление. Издательство «Инфра-Инженерия», 2021

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Интеграция российской экономики в мировую экономическую систему, географически выгодное положение России на мировых транспортных путях, развитие международных транспортных коридоров, расширение мультимодальных перевозок, логистические аспекты перевозочного процесса, широко востребованные в нашей стране, учитывая ее территориальные масштабы, – все это ставит перед соответствующими специалистами многоаспектные транспортные задачи, касающиеся разных, практически всех видов транспорта.

Удобное положение России на стратегических путях сообщения, возможность получения крупных доходов от трансконтинентальных перевозок, развитие на территории страны Европейских транспортных коридоров, масштабы нашей экономики, опирающейся на использование нескольких видов транспорта, в том числе с привлечением зарубежных перевозчиков и с выполнением экспортно-импортных операций, определяют необходимость расширенного обмена информацией с иностранными компаньонами, в первую очередь - с англоязычными, задачи активного использования зарубежного опыта, в том числе отраженного в англоязычной литературе. Соответствующие контакты многоаспектны и могут касаться самых разнообразных тем, в том числе организации работы и экономики различных видов транспорта, их подвижного состава, постоянных устройств, взаимодействия, логистики, развития отдельных видов транспорта и комплексной транспортной системы, подъемно-транспортное оборудование, правовые аспекты и т. д.

Разработанный впервые Словарь содержит англоязычные профессиональные термины и устойчивые словосочетания и их русскоязычные аналоги, а также аббревиатуры в области транспортных средств и сети путей сообщения магистральных видов транспорта – автомобильного, водного (морского и речного), воздушного и железнодорожного. Включены термины и аббревиатуры, связанные с организацией движения, обеспечением безопасности, экономики, а также необходимые для описа-

ния взаимодействия отдельных видов транспорта. Это типы и основные элементы транспортных средств (автомобилей, локомотивов, вагонов, воздушных, морских и речных судов), транспортных терминалов, дорог и сооружений на них, аэропортов, морских и речных портов, средства организации и управления движением, обеспечения перевозочного процесса, обслуживания их, включая логистику и т. д. При формировании словника основное внимание уделялось общетранспортному характеру терминов, в отличие от узкоспециальных и локализованных в конкретном виде транспорта.

Термины, словосочетания и аббревиатуры расположены в алфавитном порядке, в том числе упорядочены по первому слову каждого словосочетания, и выделены шрифтом:

**abandoned aerodrome** недействующий аэродром

В англоязычном тексте знаком ~ помечены повторяющиеся слова:

**abeam** на траверзе  
~ **direction** траверз

В русскоязычном тексте курсивом даны пояснения к терминам и словосочетаниям, прямым шрифтом в скобках – синонимы и близкие по смыслу слова:

**abandoned aerodrome** недействующий  
(закрытый для полётов) аэродром  
~ **aircraft** воздушное судно, исключённое из реестра (*авиакомпания*)

Записи вида

**angle of view** угол обзора (видимости, зрения, наблюдения)  
эквивалентны записям вида

**angle of view** угол обзора, угол видимости, угол зрения,  
угол наблюдения.

В переводах близкие по значению слова отделены запятой, более далёкие, а также разные по смыслу – точкой с запятой.

В разделе Аббревиатур курсивом даны их расшифровки:

**AAA** *American Automobile Association*  
Американская автомобильная ассоциация

В необходимых случаях использованы пометы, характеризующие принадлежность к отдельным видам транспорта (*авт* – автомобильный

транспорт и автомобильные дороги, *взд* – воздушный транспорт, *вод* – водный транспорт, *жд* – железнодорожный транспорт), преимущественное использование в отдельных странах (*Am., Aus., Br., Can.*), лексическую окраску (*разг., жарг.*), грамматические (*pl* множественное число), другие (*страх.*). Используются некоторые сокращения: *авиац.* авиационный, *а.-д.* автодорожный, *ж.-д.* железнодорожный; *см.* смотри; *напр.* например.

Отсылки оформлены следующим образом:

**abandon** см. abandonment

**a.a.r.** см. against all risks

Некоторые термины приведены в силу их специального значения:

**door** загрузочное окно

При отборе лексики использованы общие, научно-технические и компьютерные словари, а также техническая, производственная, нормативная и научная литература (книги, журналы, нормативная документация и т. п.).

*Составители*

### АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

<b>Aa</b>	<b>Gg</b>	<b>Mm</b>	<b>Ss</b>	<b>Yy</b>
<b>Bb</b>	<b>Hh</b>	<b>Nn</b>	<b>Tt</b>	<b>Zz</b>
<b>Cc</b>	<b>Ii</b>	<b>Oo</b>	<b>Uu</b>	
<b>Dd</b>	<b>Jj</b>	<b>Pp</b>	<b>Vv</b>	
<b>Ee</b>	<b>Kk</b>	<b>Qq</b>	<b>Ww</b>	
<b>Ff</b>	<b>Ll</b>	<b>Rr</b>	<b>Xx</b>	

## А

**abaft** в кормовой части, на корме, за кормой, в корму; позади

**abandon** см. abandonment

**~ship ladder** штурм-трап

**abandoned aerodrome** недействующий (закрытый для полётов) аэродром

**~ aircraft** воздушное судно, исключённое из реестра (*авиакомпании*)

**~ luggage** невостребованный (оставленный) багаж

**~ takeoff** прекращённый взлёт (*напр., по команде диспетчера*)

**abandonment** отказ грузополучателя от приёмки груза (*в случае его повреждения*)

**abbreviated visual approach** визуальный заход на посадку по упрощённой схеме

**abdominal depth** ширина стоящего пассажира на уровне его таза

**abeam** на траверзе, с траверза, по траверзу (*вод*), на пересекающихся курсах

**~ direction** траверз

**abito** См. шлюз

**ablution** промывка

**abnormal operating conditions** ненормальные условия эксплуатации

**~ shrinkage** сверхнормативная убыль (*усушка*)

**aboard** на судне, на борту, вдоль борта, у борта, на судно, на борт (*вод*)

**aborted operation** прерванный полёт

**~ takeoff** прерванный взлёт (*напр., вследствие отказа систем*)

**abortion** нарушение нормального хода, отказ (неисправность) системы

**about** делать поворот, менять курс, ложиться на другой галс

**~face** поворот (отклонение) на 180°

**above ground** на поверхности земли

**~ high water mark** выше уровня высокой воды

**~ surface housing** наземная (релейная) будка

**~water body** надводная часть корпуса судна

**abrasion of rails** износ рельсов

**~ testing** испытание на износ (истирание)

**abrasive action** истирающее действие

**~ cleaning** пескоструйная очистка (*жд*)

**abreast** в ряд, рядом, у борта, борт о борт, на траверзе, лагом (*вод*)

**abrupt change** скачкообразное (внезапное, резкое) изменение, скачок

**~ curve** крутая кривая

**abruptly stressed** внезапно (динамически) нагруженный

**absolute block** абсолютная блокировка (*жд*)

**~ ~ section** абсолютный блок-участок (*вход поезда разрешается только по освобождению блок-участка предыдущим поездом*)

**~ ~ system** абсолютная (безусловная) система блокировки (*въезд на занятый блок-участок не разрешается*)

**~ control of the switch points** централизованное управление стрелочными переводами (*жд*)

**~ manual block** абсолютная неавтоматическая блокировка (*на перегоне допускается наличие только одного поезда*)

**~ permissive block scheme** схема абсолютно-пермиссивной автоблокировки, схема автоблокировки с

- абсолютным значением сигналов встречного направления и условно-разрешительным значением сигналов попутного направления (жд)
- ~ ~ ~ **signalling** однопутная автоблокировка с абсолютным значением сигналов встречного направления и условно-разрешительным значением сигналов попутного направления, абсолютно-пермиссивная автоблокировка (жд)
- ~ ~ ~ **system** абсолютно-разрешительная система автоматической блокировки на однопутных ж.-д. линиях (*встречное движение исключается, въезд на занятый блок-участок разрешается с осторожностью*)
- ~ **staff** жезл абсолютной системы сигнализации (жд)
- ~ **stop aspect** сигнальное показание с требованием абсолютной остановки (жд)
- ~ ~-**light** сигнал «путь закрыт», абсолютный сигнал остановки (жд)
- ~ ~ **signal** абсолютный сигнал, сигнал полной остановки (жд)
- ~ **system** абсолютная система ж.-д. сигнализации (*проезд закрытого сигнала не разрешается*)
- absorber** амортизатор, демпфер
- absorption** поглощение (*принятие на себя одним перевозчиком грузов, обязательств другого перевозчика без увеличения стоимости доставки для отправителя*)
- ~ **of charges on freight** поглощение расходов на перевозку (*оплата расходов по отправке груза другому импортеру за пользование лихтерами, оплата пристанских сборов и др. расходов по транспортировке перевозчиком из своего дохода от фрахта*)
- ~ **of shocks** поглощение толчков, амортизация
- abstract of forwardness** ведомость отправляемых грузов (жд)
- ~ **of waybills** сводка накладных (*краткая или обобщенная сводка полученных и отправленных накладных, отчет ж.-д. станции о полученных и отправленных грузах*)
- abuse** эксплуатировать с нарушением правил
- abutment bay** береговой пролёт (моста)
- ~ **pier** опора (бык) моста
- ~ **span** береговой пролёт (моста)
- abuttal** межа, граница
- abutting buildings** смежные здания (жд)
- accelerate at growing rate** с возрастающим ускорением
- ~ **despatch** ускорить отправление (грузов)
- accelerated ageing** приработка оборудования
- ~ **delivery** ускоренная доставка
- accelerated ageing** приработка оборудования
- ~ **delivery** ускоренная доставка
- ~ **motion** ускоренное движение, движение с возрастающей скоростью
- ~ **payments** ускоренные платежи
- ~ **registration** ускоренная регистрация
- ~ **payments** ускоренные платежи
- ~ **registration** ускоренная регистрация
- ~ **motion** ускоренное движение
- ~ **return** ускоренный возврат
- ~ **speed** увеличивающаяся (возрастающая) скорость
- ~ **schedule** расписание движения ускоренных поездов
- ~ **service** форсированная работа, ускоренное обслуживание



~ **speed (express goods)** нарастающая скорость, скорость повышения; перевозка с повышенной скоростью

~ **test** ускоренное испытание

~ **traffic** грузы большой скорости

**accelerating ability** приёмистость (двигателя)

~ **capacity** способность к ускорению

~ **curves** кривые ускоряющих усилий (жд)

~ **force** сила ускорения, ускоряющая сила

~ **from rest** ускорение при трогании (разгон) с места

~ ~ **steady speed** ускорение при разгоне от постоянной скорости

~ **grade** ускоряющий уклон

~ **lag** запаздывание

~ **power** ускоряющая сила

~ **signal** сигнал повышения скорости

~ **weight** эффективный (исправленный) вес (поезда)

**acceleration** выход (двигателя) на режим, движение с ускорением, приёмистость (двигателя); разбег, разгон (авт)

~ **area** участок разгона

~ **capacity** приёмистость, способность к разгону

~ **characteristics** характеристики разгона; инерционные качества (судна); характеристики приёмистости (двигателя)

~ **curve** кривая ускорения

~ **from rest** ускорение при трогании с места

~ **lane** скоростная полоса (авт)

~ **run** разгон

~ **time** время разгона

**accept the call** получить запрос (о поезде)

~ **the train** принять поезд, ответить согласием на запрос о приеме поезда

**acceptance** приёмка, акцепт, принятие, приём, оправдательная надпись (освобождающая перевозчика или склад от ответственности в случае превышения установленного срока перевозки), квитанция установленной формы, подписанная грузополучателем и свидетельствующая об окончании действия стандартного контракта на перевозку

~ **certificate** акт приёмки, свидетельство о приёмке (воздушного судна)

~ **conditions** условия оплаты (приёма) груза (жд)

~ **flight** приёмо-сдаточный полёт

~ **inspection** приёмочный контроль

~ **pilot** пилот (серийного завода), производящий приёмо-сдаточные испытания

~ **procedure** порядок приёмки (напр., воздушного судна после технического обслуживания)

~ **protocol** акт о приёмке

~ **rate** пропускная способность

~ **report** приёмочный акт

~ **survey** осмотр перед приёмкой

~ **test** приёмные испытания, приёмосдаточные испытания

**acceptance's report** приёмочный акт

**accepting controller** диспетчер, принимающий управление (воздушным судном)

**access** доступ, проход, подъезд, подход, подступ; лаз, отверстие, (окно) для доступа, смотровой лючок; резервное пространство для разборки механизма

~ **board** стремянка, приставная лестница

~ **communications** подъездные пути

~ **conditions** состояние подъездных путей (авт)

~ **door** дверца (крышка) смотрового люка, лаз; горловина (жд)

- ~ **expressway** подъездная дорога, подъездное шоссе (*авт*)
- ~ **for repairs** доступность для ремонта; смотровой люк
- ~ **gully** смотровой колодец
- ~ **hatch** входной (смотровой) люк (*вод*)
- ~ **headroom aft** габаритная высота кормового въезда (*на автомобильном пароме*)
- ~ ~ **forward** габаритная высота носового въезда (*на автомобильном пароме*)
- ~ **hole** смотровое окно, отверстие для осмотра
- ~ **opening** отверстие для прохода (доступа)
- ~ **plate** крышка смотрового люка
- ~ **railroad** подъездная ж. д.
- ~ **ramp** наклонный въезд (съезд)
- ~ **road Am.** второстепенная дорога, отходящая от магистральной, дорога для въезда (выезда) с магистральной дороги
- ~ **time** время подхода
- ~ **to (the) sea** выход к морю
- ~ **trunk** шахта сходного люка, сходная шахта (*вод*)
- ~ **way** подъездная дорога (*авт*)
- accessibility** доступность, удобство осмотра и обслуживания
- accessible components** элементы конструкции, легко доступные для осмотра и обслуживания
- ~ **for repair** доступный для ремонта
- accessorial services** дополнительные (сопутствующие) услуги транспорта, дополнительное обслуживание при перевозках (*напр., хранение грузов, сортировка*)
- accessories** арматура, принадлежности, второстепенные части, вспомогательные приборы (механизмы)
- accessory charges** дополнительные сборы
- ~ **drive** привод вспомогательного механизма, вспомогательный (дополнительный) привод
- ~ **equipment** вспомогательное оборудование
- accident** авария, поломка, повреждение, происшествие, несчастный случай, крушение, катастрофа
- ~ **advisory sign** знак, предупреждающий об опасности
- ~ **analysis** анализ случайностей (несчастных случаев, дорожных происшествий)
- ~ **boat** дежурная спасательная шлюпка
- ~ **condition** аварийное состояние
- ~ **conditions** аварийные условия
- ~ **data report** (статистический) отчёт об авиац. происшествиях
- ~ **electrocution** случайное поражение электрическим током
- ~ **free** безаварийный
- ~ ~ **flight** безаварийный полёт
- ~ ~ **flying** безаварийное выполнение полётов
- ~ ~ ~ **operation** безаварийная эксплуатация
- ~ **frequency rate** статистика дорожных происшествий
- ~ **incident data reporting** представление донесений о транспортных происшествиях и предпосылках к ним
- ~ **insurance** страхование от несчастных случаев
- ~ **investigation** расследование (*авиац.*) происшествий
- ~ ~ **division** специализированный отдел по расследованию авиац. происшествий
- ~ **prevention** предупреждение несчастных случаев, техника безопасности, профилактика аварий
- ~ **rate** уровень аварийности
- ~ **report** рапорт, донесение об аварии (несчастном случае)

- ~ **risk** риск несчастного случая
- ~ **severity** серьёзность дорожных происшествий
- ~ **simulation** воспроизведение дорожного происшествия
- ~ **site** место аварии (дорожного происшествия)
- ~ **station** учёт (статистика) авиац. происшествий
- ~ **to an aircraft** происшествие с воздушным судном
- ~ ~ **conveyance** несчастный случай на транспорте
- accidental damage** случайная авария
- accidents prevention** обеспечение безопасности движения (полетов, плавания)
- ~ **reporting** представление донесений о транспортных происшествиях
- acclivious** идущий в гору, поднимающийся уступами
- acclivity** подъём, откос
- accommodate an aircraft** размещать воздушное судно (*на аэродроме*)
- ~ **the traffic** удовлетворять условиям движения
- accommodated staff** персонал, которому предоставляется служебная квартира
- accommodation** приспособление, оборудование; размещение, установка; жилое помещение, расположение жилых помещений и кают
- ~ **berth** причал необщего пользования
- ~ **bill of lading** дружеский коносамент
- ~ **car** вагон для местных пассажиров
- ~ **deck** жилая палуба
- ~ **for standing passengers** место для стоящих пассажиров
- ~ **ladder** заборный трап
- ~ **of traffic** распределение транспортных потоков
- ~ **plan** чертеж (схема) расположения жилых помещений на судне
- ~ **spaces** жилые помещения
- ~ **train** *Am.* местный пассажирский поезд, местный поезд с остановками на всех станциях
- accommodations** *Am.* место в общественном транспорте
- accompanied baggage** сопровождаемый багаж
- ~ **luggage** сопровождаемый багаж
- accompanying document** сопроводительная ведомость, перевозочный документ, сопроводительное письмо
- ~ **note** сопроводительная накладная, *pl* сопроводительные документы
- according to regulations** соответствующий предписанию, согласно предписанию, по уставу, по инструкции
- ~ **to the custom of the port** согласно портовому обычаю
- account** расчёт, счёт; отчёт, доклад
- ~ **books** бухгалтерская отчётность
- ~ **of charges** счёт расходов
- ~ **office** бухгалтерия
- ~ **sheet** бланк счёта, расчётные документы
- ~ **statement** бланк счёта
- ~ **valuation** смета
- accountancy** счетоводство, бухгалтерия
- ~ **document** расчётные документы
- ~ **month** расчётный месяц
- accountant** бухгалтер, счетовод
- ~ **officer** бухгалтер-ревизор, счётный работник
- accounting** ведение отчётности; счётные работы
- ~ **control** контроль за отчётностью
- ~ **department** учётно-статистический отдел
- ~ **document** расчётная документация, учётный документ
- ~ **processes** операции, связанные с отчётностью

**accounts** расчёты, отчётность, счетоводство

~ **department** бухгалтерия

~ **payable-interline** счета к оплате по взаиморасчётам между транспортными компаниями, счёт взаиморасчётов между транспортными компаниями

~ **receivable-interline** счета к получению по взаиморасчётам между транспортными компаниями, счёт взаиморасчётов между транспортными компаниями

**accredited representative** уполномоченный представитель (компании)

**accretion** увеличение, прирост

**accrued mileage** накопленный пробег в милях (от начала эксплуатации до рассматриваемого момента времени)

**accumulator** аккумулятор, аккумуляторный элемент

**accumulating mileage** нарастающий итоговый пробег в милях

**accumulation of snow** нанос, сугроб, занесение снегом (а.-д. или ж.-д. выемки)

~ **box** аккумуляторный ящик, аккумуляторная банка (жд)

~ **cell** аккумуляторный элемент

~ **container** ящик переносного аккумулятора, сосуд аккумуляторного элемента

~ **feeding** аккумуляторное питание

~ **switch** батарейный переключатель (жд)

~ ~ **regulator** батарейный коммутатор, батарейный переключатель (жд)

~ **switchboard** зарядно-разрядный аккумуляторный щит (жд)

~ **tank** аккумуляторный ящик, аккумуляторная банка

**accumulator drive** аккумуляторный привод

**accuracy landing** точная посадка (взд)  
~ **of position** точность (определения) места

**accurate adjustment** точная установка, тщательная пригонка

**accusing call** вызов (представителя фирмы) для предъявления рекламации

**acid-proof** кислотоупорный

~ **reservoir truck** вагон для перевозки кислот

~ **room** кислотная, помещение для хранения кислоты

~ **tank** резервуар для кислоты

**acknowledge** нажимать рукоятку бдительности (жд)

~ **a claim** признать иск

**acknowledgement** уведомление о вручении, подтверждение принятия заказа, нажатие рукоятки бдительности (жд)

~ **signal** сигнал подтверждения

**acknowledger** аппаратура автоматического воздействия на тормозную систему

**acknowledging** реле бдительности (жд)

~ **contactor** рукоятка бдительности (жд)

~ **controller** рукоятка бдительности (жд)

~ **device** кнопка (рукоятка) бдительности (жд)

~ **handle** рукоятка бдительности (жд)

~ **signal** сигнал бдительности (жд)

~ **switch** переключатель рукоятки бдительности (жд)

**acoustic absorption**

звукопоглощение, акустическое поглощение

~ **airport environment** акустические условия в районе аэропорта

~ **alarm** звуковой сигнал тревоги, акустическое сигнальное устройство

~ ~ **device** устройство акустической тревоги

~ **baffle** акустический экран

- ~ **buoy** акустический (звучащий) буй, буй со звуковой сигнализацией
- ~ **cabinet** шумопоглощающий корпус
- ~ **shock** акустический удар
- ~ **signal** акустический (звуковой) сигнал
- ~ **telegraphy** тональное телеграфирование
- ~ **warning signal** звуковой сигнал; акустическое сигнальное устройство
- acoustical absorption** звукопоглощение
- ~ **signal** звуковой сигнал
- ~ **telephony** тональная телефония
- ~ **transmission factor** коэффициент звукопроницаемости
- acquittance** подтверждение приёма, квитанция, расписка в получении; уплата
- acrobidge** телескопический трап
- across country** по бездорожью, по пересеченной местности, напрямик
- ~ **the line motor** (асинхронный) двигатель с безреостатным пуском (жд)
- ~ ~ ~ **start** безреостатный пуск от сети (жд)
- ~ ~ **width** по ширине
- act of god** стихийное бедствие, обстоятельство непреодолимой силы, форс-мажор
- ~ ~ **shipper** небрежность грузоотправителя
- acting surface** рабочая поверхность
- action and reaction** действие и противодействие
- ~ **at distance** действие на расстоянии
- ~ **for damages** иск о денежном возмещении (об убытках)
- ~ **in rem** наложение запрещения на судно и груз
- ~ **radius** радиус действия; наибольший пробег
- active aircraft** эксплуатируемое воздушное судно
- ~ **car** вагон рабочего парка (жд)
- ~ **current** активный (ваттный) ток
- ~ **forces** действующие силы
- ~ **length** активная (рабочая) длина
- ~ **life** эксплуатационная долговечность, эксплуатационный срок службы (ресурс)
- ~ **power** активная мощность
- ~ **repair time** длительность ремонта (машины) за вычетом времени простоя
- ~ **runway** действующая (рабочая) ВПП
- ~ **staff** служебный персонал
- ~ **stock** см. cycle stock
- ~ **suspension** активная подвеска (авт)
- actual airborne time** время фактического нахождения в воздухе
- ~ **braking distance** фактический тормозной путь
- ~ **capacity** действительная производительность (ёмкость)
- ~ **carrying capacity** фактическая несущая способность, эффективная (фактическая) нагрузка вагона; пропускная способность
- ~ **costs** фактические расходы
- ~ **distance** фактическое расстояние
- ~ **efficiency** действительная (эффективная) мощность
- ~ **field condition** действительное положение напольных устройств (стрелок, сигналов, приборов путевого заграждения и т. п.) (жд)
- ~ **flight conditions** реальные условия полёта
- ~ ~ **path** фактическая траектория полёта
- ~ **flow** фактический расход (топлива)
- ~ **grade** действительный уклон (элемента профиля пути) (жд)
- ~ **graph** (of train running) график исполненного движения (поездов)
- ~ **gross ton-miles** тонна-мили брутто
- ~ ~ **weight** фактический вес брутто

- ~ **horse power** действительная (эффективная) мощность
- ~ **lead** действительная длина стрелочного перевода
- ~ ~ **of turnout** длина перевода от начала остряжков до центра крестовины
- ~ **lever** рабочая (действующая) рукоятка
- ~ **mass** фактическая масса
- ~ **mileage** фактическая длина
- ~ **net weight** вес нетто
- ~ **operating conditions** действительные условия эксплуатации
- ~ **output** эффективная мощность, полезная отдача (производительность)
- ~ **owner** реальный владелец
- ~ **payload** действительная полезная нагрузка (*вес груза минус вес тары*)
- ~ **performance** действительная производительность
- ~ **placement** фактическая подача (*вагона*)
- ~ **point of frog** центр крестовины
- ~ **profile** действительный профиль
- ~ **service conditions** действительные эксплуатационные условия
- ~ **speed** действительная (истинная, путевая) скорость (*хода*)
- ~ **tare** действительный вес тары
- ~ **time of arrival** фактическое время прибытия
- ~ **total loss** полная потеря груза
- ~ **track diagram** табло с расположением его элементов в точном соответствии с планом станции (*жд*)
- ~ **tyre force on road** усилие, передаваемое колесом на дорогу
- ~ **valuation** реальная оценка (*истинная стоимость груза на момент его доставки к перевозчику*)
- ~ **value rate** реальная цена доставки, *Ат. договорный тариф*
- ~ **visibility** фактическая видимость
- ~ **weight** действительный (фактический) вес
- actuating brake cylinder** цилиндр гидравлического тормозного привода (*жд*)
- ~ **gear** приводное устройство (механизм), привод
- ~ **mechanism** приводной механизм
- ~ **motor** сервомотор, пусковой двигатель
- ~ **pressure adjustment** регулировка рабочего давления (*в тормозной системе*)
- actuator** исполнительный механизм (орган), усилитель, бустер, серводвигатель, силовой привод (*регулирующего органа*), датчик, пускатель
- acute angle intersection** пересечение под острым углом
- ~ **shaped tipping hopper** вагонетка с опрокидывающимся сужающимся кузовом
- ad hoc** специальный (*напр., о Комитете по авиац. вопросам*), установленный для определённой цели (*напр., о комиссии по расследованию авиац. происшествия*)
- ~ **valorem rate** фрахтовая ставка от стоимости товара
- ~ ~ **tariff** тариф в зависимости от ценности груза
- adaptation of new developments** внедрение новой техники
- added traffic cost(s)** переменные издержки (*в транспортных операциях*)
- ~ **value** см. value added
- ~ ~ **tax** см. value-added tax
- ~ **weight method** способ приёма груза

**addition charges** накладные расходы

~ **of sand** пескование (жд)

**additional aspect** дополнительное  
сигнальное показание

~ **charge** дополнительная зарядка,  
подзарядка (*аккумуляторной  
батареи*)

~ **charges** дополнительные сборы,  
накладные расходы

~ **lane** дополнительная полоса  
движения (*авт*)

~ **load** дополнительная нагрузка,  
дополнительный груз

~ **resistance** дополнительное  
сопротивление

~ **ticket** дополнительный билет

~ **train** дополнительный поезд

~ **type oil** масло с присадкой

**additive** добавка (*к топливу*),  
присадка (*к смазочному маслу*)

~ **compound** присадка

**add-on fare** пропорциональный  
дополнительный тариф

**address commission** адресное  
комиссионное

вознаграждение

(*выплачивается агенту  
фрахтователя за организацию  
погрузки товара на судно*)

**addressee** адресат, получатель

**adequate braking distance** достаточ-  
ная длина тормозного пути

**adherence** сцепление, приставание,  
прилипание, слипаемость

~ **to specification** соблюдение  
технических условий

**adhere tractive effort in relation**

**to adhesion** сила трения

(сцепления), сила тяги по  
сцеплению (жд)

**adhesion capacity** сцепление,  
способность к сцеплению

~ **factor** коэффициент сцепления

~ **of wheels** сцепление колёс

~ **power** сила сцепления

~ **traction** простая тяга в результате  
сопротивления от трения колес  
о рельсы

~ **weight** сцепной вес (жд)

~ **wheel** фрикционное колесо

**adhesive coefficient** коэффициент  
сцепления

~ **force** сила сцепления

~ **label** ярлык (*наклеиваемый*)

~ **patch** липкая заплатка, пластырь

~ **power** сила сцепления

~ **tape** липкая изоляционная лента

~ **tread** покрывка для усиленного  
сцепления с грунтом (*авт*)

~ **weight** сцепной вес

**adhesives** связывающие вещества,  
клеящие материалы

**adjacent route** смежный путь

~ **siding** смежный (примыкающий)  
путь (жд)

~ **track** соседний путь (жд)

~ ~ **circuit** смежная рельсовая  
цепь (жд)

~ **wayside stations** соседние  
станции (жд)

**adjust an engine** отрегулировать  
двигатель

~ **of axles** устанавливаемость осей

~ **to zero** установить на нуль

~ **vertically** установить по высоте

**adjustable and reclining chair**  
регулируемое откидное кресло

~ **axle** поворотная (радиально  
устанавливаемая) ось (жд)

~ **brake release device** регулируемое  
устройство для отпуска тормозов с  
переключением режимов (жд)

~ **braking** ступенчатый отпуск  
(*тормозов*) (жд)

~ **foot rest** выдвижная подножка (жд)

~ **frame** раздвижная рама (жд)

~ **headrest** регулируемый  
подголовник

~ ~ **-restraint** регулируемый  
подголовник (*авт*)

- ~ **height of wheels** регулируемая высота колёс (*авт*)
- ~ **jib** переставная укосина
- ~ **metal dunnage storage system** разборные (регулируемые) стеллажи (*в трюмах грузового транспорта*)
- ~ **pedestal type seat** сиденье, вращающееся на ходовом винте
- ~ **release** ступенчатый отпуск тормоза (*жд*)
- ~ **seat** откидное (откидывающееся, регулируемое) сиденье
- ~ **shovel loader** погрузочная (поворотная) лопата
- ~ **tilt seat** сиденье с регулируемым продольным наклоном
- ~ **-track tractor** трактор с регулируемой колеёй
- ~ **ventilation** регулируемая вентиляция
- adjusted cif price** скорректированная цена «сиф»
- ~ **weight** приведённый вес
- adjuster** монтер, сборщик, наладчик, настройщик, выверщик, монтажник
- adjusting charge bunkering** заправка судна топливом, бункеровка
- ~ **handle** регулирующая рукоятка
- ~ **shop** сборочная мастерская, монтажный цех
- adjustment curve** переходная кривая
- ~ **free brake** нерегулируемый тормоз
- ~ **of average** составление диспаши (*распределения убытков по общей аварии*)
- ~ ~ **ignition** регулировка состава горючей смеси
- ~ ~ **mixture** регулировка состава смеси
- ~ ~ **the track gauge** исправление ширины колеи, перешивка пути (*жд*)
- ~ ~ **track level** выправка (рихтовка) пути (*жд*)
- ~ **to electrification gauge** приведение габарита в соответствие с требованиями электрификации ж. д. (*напр., тоннеля и т. п.*)
- admeasurement** обмер (*судна*); габаритный размер
- administration launch** служебно-разъездной катер администрации порта
- ~ **of stocks** складское хозяйство
- ~ **office** управление
- administrative authorities** административные власти
- ~ **time** длительность простоя, обусловленного организационными причинами
- admiral's bridge** флагманский мостик
- admiralty** адмиралтейство, морское министерство; судопроизводство по морским делам
- ~ **anchor** адмиралтейский якорь (*вод*)
- ~ **court** адмиралтейский (морской) суд
- ~ **fuel oil** *Вр.* котельное топливо для судов, флотский мазут
- admissible axle load** предельная (допускаемая) нагрузка на ось (*жд*)
- ~ **weight per axle** допускаемая нагрузка на ось (*жд*)
- ~ **wheel-load** допускаемая нагрузка от колёс (*жд*)
- admixture** смесь; примесь, добавка, присадка; добавление, примешивание
- adopted fare** принятый тариф
- ~ **rate** принятый тариф
- ~ **tariff** одобренный (*авиакомпаниями*) тариф
- adoption notice** декларация приемственности (*перевозчика*)
- adrift** сносимый по течению (по ветру), свободно плавающий, сорвавшийся с якоря (бочки, швартовов), дрейфующий (*о судне*), сорванный с места (*о каком-либо предмете на судне*)



**adult** пассажир по полному тарифу  
(старше 12 лет)

~ **fare** полный тариф  
(на возраст свыше 12 лет)

**advance approach aspect** сигнальное  
показание «следовать  
с готовностью остановиться  
у второго сигнала» (жд)

~ ~ **medium aspect** сигнальное  
показание «следовать  
вперёд, второй сигнал пройти  
со средней скоростью» (жд)

~ **bell** предупредительный звонок

~ **block** находящийся впереди  
блок-участок (жд)

~ **booking charter** чартерный рейс  
с предварительным  
бронированием мест

~ ~ **fare** тариф при предварительном  
бронировании

~ **direction sign** указатель  
направления движения (авт)

~ **freight** аванс фрахта,  
доставка груза с предоплатой

~ **information** предварительная  
информация

~ **locking** предварительное  
замыкание (маршрута  
приближающимся поездом)

~ **of a signal** участок пути за сигналом

~ **payment** авансовый платеж

~ **purchase** авансовые закупки

~ ~ **fare** тариф при предварительном  
приобретении билета

~ **registration of baggage** предвари-  
тельная (заблаговременная)  
регистрация (сдача) багажа

~ **routes selection** предварительное  
набирание маршрута (жд)

~ **schedule** перспективный график  
(план)

~ **section** впередилежащий  
блок-участок (жд)

~ ~ **information** предупредительная  
(сигнальная) информация

о состоянии находящихся впереди  
блок-участков (жд)

~ **signal** известительный звонковый  
сигнал (о приближении поезда),  
сигнал для разрешения следова-  
ния на занятый путь, сигнал  
«вперед», выходной светофор (жд)

~ **starter signal** выдвинутый в сторону  
перегона выходной (проходной)  
сигнал с управлением  
со станции (жд)

~ **starting signal coupled with home  
signal** входной-выходной сигнал  
(жд)

~ **track** путь отправления (жд)

~ **warning signal** предупредительный  
сигнал

~ **yard** парк отправления (жд)

**advanced base** главная база

~ **charge** Ам. кредитуемая оплата  
(оплата тарифа или других  
сборов при перевозке грузов,  
взыскивается с грузополуча-  
теля при доставке груза), оплата  
вперёд, авансируемая провозная  
плата; наложенный платёж

~ **design features** технические  
усовершенствования

~ **development** экспериментальная  
разработка, разработка опытного  
образца, научно-технический  
задел, перспективная разработка

~ **flying school** школа повышения  
лётной подготовки

~ **freight** аванс фрахта

~ **research** перспективное  
исследование

~ **starting signal** выходной наружный  
сигнал (жд)

~ **training** повышение квалификации

~ **vehicle** вагон улучшенного типа (жд)

~ **version** усовершенствованный  
вариант

**advancement** подача, движение  
вперёд

- advancing** передний ход (*судна*)
- adventure** коммерческий риск
- adversary tracks** пути отправления (*жд*)
- adverse conditions** неблагоприятные условия
- ~ **grade** обратный уклон
- ~ **of dispatch** извещение об отправке
- ~ ~ **impediment to delivery** уведомление о задержке поставки
- ~ **weather conditions** неблагоприятные погодные условия
- ~ ~ **lamp** противотуманная фара
- advertising message** рекламная надпись (*на кузове автомобиля*)
- ~ **panel** рекламный щит
- ~ **slogan** рекламная надпись (*на кузове автомобиля*)
- ~ **space** место (*на кузове автомобиля*) для рекламы
- advice** извещение, уведомление, авизо
- ~ **note** авизо, уведомление, извещение об отгрузке, извещение о прибытии (*груза*), расписка в получении (*груза*)
- ~ **of adjustment** авизо (извещение) о согласовании (подтверждении правильности) расчётов
- ~ ~ **arrival** сообщение о приезде, извещение о прибытии груза
- ~ ~ **circumstances preventing carriage** извещение о препятствии (невозможности перевозки)
- ~ ~ ~ **delivery** извещение о препятствии (невозможности доставки груза)
- ~ ~ **collection** (С.О.Д.) извещение о выставлении счёта на инкассо, уведомление о платеже
- ~ ~ **damage** уведомление (донесение) об аварии
- ~ ~ **dispatch** извещение об отправке (отгрузке)
- ~ ~ **excess parcels** уведомление о лишнем грузе
- ~ ~ **loss** извещение о недостатке (потере, утрате)
- ~ ~ **receipt** уведомление о получении груза
- ~ ~ **settlement** извещение (авизо) об оплате счёта; урегулирование расчётов
- ~ ~ **shipment** извещение об отгрузке
- ~ ~ **shortage** извещение о недостатке
- ~ ~ **special consignment** извещение об отправке специального (негабаритного) груза
- ~ ~ **traffic on hand** извещение (*грузоотправителя*) о невостребованном (не могущем быть доставленным) грузе
- ~ ~ **train arrival** извещение о прибытии поезда
- ~ ~ **works in progress** предупреждение о производстве путевых работ
- ~ **on irregularity** извещение о нерегулярном поступлении корреспонденции (грузов)
- advertized load** объявленная нагрузка
- adviser** консультант
- advisory approach** заход на посадку по командам наземных станций
- ~ **diversion** разгрузочное ответвление дороги (*авт*)
- ~ **engineer** инженер-консультант
- ~ **information** рекомендательная (консультативная) информация
- ~ **service** консультативное обслуживание (*полётов*)
- aerial** антенна, воздушная сеть, воздушный провод
- ~ **ambulance operation** полёт для оказания медицинской помощи
- ~ **cable** подвесной кабель
- ~ ~ **line** воздушная кабельная линия
- ~ **cableway** воздушная канатная дорога
- ~ **cargo delivery** доставка грузов по воздуху

- ~ **change-over switch** воздушный переключатель (жд)
- ~ **communication line** воздушная линия связи
- ~ **conductor** воздушный провод, воздушная проводка
- ~ **conveyor** подвесной (тросовый) транспортёр, подвесной конвейер, подвесная тросовая система для передачи грузов
- ~ ~ **of telfer type** воздушная канатная дорога с подвесными вагонетками
- ~ **crossing** воздушная стрелка (жд)
- ~ **cross-over** воздушная стрелка (жд)
- ~ **current supply** электропитание по воздушным проводам
- ~ **extension** воздушная сеть
- ~ **fixture line** столбовая линия связи усиленного типа  
(с А-образными опорами)
- ~ **frog** воздушная стрелка, стрелка подвесной дороги
- ~ **identification** опознавание (воздушного судна) в полёте
- ~ **insurance** авиац. страхование
- ~ **line** надземная (воздушная) линия, воздушная проводка
- ~ **map** карта полётов, полётная карта
- ~ **network** воздушная сеть, воздушные провода
- ~ **power line** воздушная линия электропередачи
- ~ **railway** эстакадная надземная (приподнятая) ж. д.
- ~ **ropeway** подвесная канатная дорога
- ~ **search pattern** схема воздушного поиска
- ~ **structure** воздушная (антенная) сеть
- ~ **tramway** воздушно-канатная дорога
- ~ ~ **and cableway** канатная подвесная дорога
- ~ **wire** воздушный провод, воздушная проводка; антенна
- ~ ~ **rope** воздушный трос
- ~ **work** авиац. (спец)работы
- ~ ~ **flight** полёт для выполнения (спец)работ
- aeroclub airfield** лётное поле аэроклуба
- aerodrome alert measures** действия по аэродрому при объявлении тревоги
- ~ ~ **room** помещение на аэродроме для размещения дежурных экипажей
- ~ ~ **status** состояние готовности (служб) аэродрома по тревоге
- ~ **alerting procedure** порядок действий по тревоге на аэродроме
- ~ ~ **service** аэродромная служба аварийного оповещения
- ~ **approach** подход к зоне аэродрома
- ~ ~ **aids** аэродромные средства (обеспечения) захода на посадку, аэродромные посадочные средства
- ~ ~ **area** зона подхода к аэродрому
- ~ ~ **chart** карта подходов к аэродрому
- ~ ~ **lights** аэродромные огни приближения
- ~ ~ **road** подъездная дорога к аэродрому
- ~ **authority** администрация аэродрома
- ~ **beacon** аэродромный маяк
- ~ **boundary** граница аэродрома
- ~ **category** категория аэродрома
- ~ **check-point sign** указатель контрольного ориентира аэродрома
- ~ **circle** круг полёта над аэродромом
- ~ **circling** полёт по кругу над аэродромом
- ~ **conditions** аэродромная обстановка
- ~ **control** управление (полётами) в зоне аэродрома, аэродромный диспетчерский пункт (АДП)
- ~ ~ **point** аэродромный диспетчерский пункт (АДП)

- ~ ~ **rating** квалификационная отметка о допуске (*диспетчера*) к управлению движением в зоне аэродрома
- ~ ~ **sector** зона контроля аэродрома диспетчерской службой
- ~ ~ **service** служба управления движением в зоне аэродрома, аэродромное диспетчерское обслуживание
- ~ ~ **tower** аэродромный диспетчерский пункт (АДП)
- ~ ~ **unit** аэродромный диспетчерский пункт (АДП)
- ~ **controlled zone** зона, контролируемая авиадиспетчерской службой аэродрома
- ~ **controller** диспетчер аэродрома
- ~ **culture** искусственные сооружения в районе аэродрома
- ~ **directory** справочник по аэродромам
- ~ **drainage system** дренажная система аэродрома
- ~ **emergency** аварийная обстановка на аэродроме
- ~ ~ **service** аэродромная аварийная служба
- ~ **flight information service** аэродромная служба полётной информации
- ~ **fueling system** аэродромная система (централизованной) заправки топливом
- ~ **graded area** спланированный участок аэродрома
- ~ **handling capacity** пропускная способность аэродрома (*по числу обслуживаемых рейсов*)
- ~ **hazard beacon** аэродромный заградительный (свето)маяк
- ~ **identification** опознавание аэродрома
- ~ **lavatory truck** аэродромный (автомобильный) ассенизатор
- ~ **layout** схема аэродрома
- ~ **locating beacon** аэродромный приводной (радио)маяк
- ~ **marking system** система маркировки аэродрома
- ~ **marshaller** аэродромный сигнальщик
- ~ **movement area** рабочая площадь аэродрома (*включает ВПП, РД и перрон*)
- ~ **network** аэродромная сеть (*коммуникаций*)
- ~ **obstruction chart** карта аэродромных препятствий
- ~ **of departure** аэродром вылета
- ~ ~ **intended landing** аэродром предполагаемой посадки
- ~ ~ **origin** аэродром приписки
- ~ **operation** эксплуатация аэродромов
- ~ **reference code** кодовое обозначение аэродрома
- ~ **report** сводка по аэродрому
- ~ **rules** руководство по производству полётов в зоне аэродрома
- ~ **service** аэродромное (диспетчерское) обслуживание
- ~ ~ **road** служебная дорога на аэродроме
- ~ **strip** лётная полоса аэродрома
- ~ **taxi circling** схема руления по аэродрому
- ~ **traffic** движение в зоне аэродрома
- ~ ~ **circling** аэродромный круг полётов
- ~ ~ **circuit operation** полёт по кругу в районе аэродрома
- ~ ~ **control zone** зона аэродромного управления воздушным движением
- ~ ~ **pattern** схема (воздушного) движения в зоне аэродрома
- ~ ~ **zone** зона движения в районе аэродрома
- ~ **usability** степень загрузки аэродрома
- ~ **utilization rate** степень использования аэродрома

- ~ **vehicle operation** эксплуатация аэродромных транспортных средств
- ~ **visual aids** аэродромные визуальные средства
- aerodynamic body** кузов обтекаемой формы
- ~ **brake** аэродинамический тормоз
- ~ **braking** аэродинамическое торможение
- ~ **craft** экраноплан
- ~ **panel** обтекатель кабины
- ~ **shape** обтекаемая (аэродинамическая) форма
- aeroengine** *Br.* авиадвигатель
- aerofoil boat** *Br.* экраноплан
- aeromechanic** авиац. механик
- aeromedical safety division** медицинская служба обеспечения полётов
- aeromobile** *Am.* аэромобиль, транспортное средство на воздушной подушке
- aeronautical departure briefing** аэронавигационный предполётный инструктаж
- ~ **documentation** аэронавигационная документация
- ~ **engineer** авиац. инженер
- ~ **en-route information service** информационное обслуживание авиац. маршрутов
- ~ **equipment** авиац. оборудование, авиац. техника
- ~ **ground light** наземный аэронавигационный огонь
- ~ **information** аэронавигационная информация
- ~ **light** аэронавигационный огонь
- ~ **personnel** авиац. персонал
- ~ **proficiency** уровень авиац. подготовки
- ~ **rating** категорирование лётного состава
- ~ **register** авиац. реестр
- ~ **technical school** авиац. техническое училище
- aeroplane** *Br., Am.* самолёт
- ~ **cruising technique** техника пилотирования на крейсерском режиме
- ~ **equipment** самолётное оборудование
- aeroquay** *Can.* здание аэропорта
- aeroshow** авиац. салон, авиасалон, авиац. выставка
- aerosol dispenser** аэрозольная упаковка
- aerostatic craft** судно (катер) на воздушной подушке (*камерного типа*)
- aerotrain** автопоезд, состоящий из аппаратов на воздушной подушке
- affiliated circuits** объединённые сети (*эл.*)
- affinity group charter** чартерный рейс для специализированной группы
- ~ ~ **fare** тариф для специализированной группы
- affirmative system** подтверждающая система блокировки с нормально закрытыми сигналами (*сигналы могут открываться только при подходе поезда*)
- afforestation** лесонасаждение, облесение
- affreightment** фрахтование, договор фрахтования судна
- afloat** в пути, на плаву (*о товарах, находящихся на судне, следующем из порта отправления в порт назначения*), на воде, в плавании; плавающий, находящийся в строю (*о судне*); залитый водой (*о палубе*)
- A derrick** деррик-кран с А-образной стрелой
- ~ **-frame** А-образная столбовая опора; А-образная (грузовая) стрела, кран-укосина

- aft** корма, кормовая часть; кормовой, задний; на корме, в корме, в кормовой части, на корму, в корму, за корму, за кормой; сзади, позади
- ~ **accommodation** жилое помещение в кормовой части судна
- ~ **body** задняя часть кузова
- ~ **cabin** задний салон
- ~ **engine freighter** грузовое судно с кормовым расположением машинного отделения
- ~ **engined** с машинным отделением в кормовой части судна
- ~ **facing seat** кресло, расположенное против направления полёта
- ~ **fuel tank** задний (по направлению движения) топливный бак
- ~ **-hours dealing(s)** см. after hours trading
- ~ **house** кормовая рубка
- ~ **hold** кормовой трюм
- ~ **tank** кормовая цистерна
- after bridge** кормовой мостик
- ~ **compartment** кормовой отсек
- ~ **deck** кормовая часть палубы (в корму от миделя)
- ~ **-fording maintenance** техническое обслуживание после преодоления брода (авт)
- ~ **hatch** кормовой люк, ахтерлюк
- ~ **payment** последующий (дополнительный) платёж, доплата
- ~ **time** добавочное (дополнительное) время
- afterbody** кормовая часть корпуса судна (в корму от миделя)
- aftercastle** ют, полуют (вод)
- afterdate** датированный более поздним числом
- afterdeck** кормовая часть палубы (в корму от миделя)
- aftereffect** последствие
- afterend** кормовая оконечность (судна)
- afterguy** кормовая оттяжка (вод)
- afterhatch** кормовой люк, ахтерлюк (вод)
- afterhold** кормовой трюм (вод)
- ~ **-hours dealing(s)** см. after hours trading
- afterlight** гакабортный огонь (вод)
- aftermast** кормовая (задняя) мачта (вод)
- aftermost** ближайший к корме, кормовой (вод)
- afteroperation service** техническое обслуживание после эксплуатации
- afterpeak** ахтерпик (вод)
- aftersales service** техническое обслуживание проданных машин у потребителей
- against current of traffic signalling** сигнализация при движении по неправильному пути (жд)
- ~ **embrittlement strain** деформация от повышенной хрупкости при старении (жд)
- ~ **receipt** под расписку
- ~ **the current of traffic** навстречу движению
- age** возраст, срок службы; наработка (машины)
- ~ **and seniority conditions** условия (требования) (в отношении возраста, стажа персонала)
- ~ **limit** предельный срок службы
- ~ ~ **for retirement** пенсионный возраст
- agency** агентство, представительство, предприятие, служба, отдел
- ~ **business** комиссиянная контора
- ~ **commission** комиссионное вознаграждение агентства
- ~ **fee** комиссионное (агентское) вознаграждение посреднику (плата, взимаемая судовым агентом или судовладельцем за обслуживание судна в порту)
- ~ **of transportation** транспортное агентство

~ **tariff** агентский (единый) тариф  
(установленный для двух  
и более транспортных линий)

**agency's coupon** купон агентства

**agent** агент, начальник, дежурный  
по станции, билетный кассир,  
весовщик, представитель  
(авиакомпанию); реагент,  
вещество, добавка (к топливу),  
присадка (к смазочному маслу)

**aggregate capacity** суммарная  
(общая) мощность

~ **of intermediates rate** Ам. комбини-  
рованный (грузовой) тариф

~ **profit** общая прибыль

~ **shipments** сборные отправки

~ **transportation charges** общие  
транспортные расходы

~ **weight** общая масса

**aggregated shipment** сборная  
отправка

**aging** фактическая продолжитель-  
ность хранения (на складе); груп-  
пировка счетов по срокам оплаты

**agitation of schedule** досрочно,  
раньше графика, с опережением

~ **running** движение вперёд,  
передний ход

**agoing** на ходу, в движении

**agreed charge of goods** грузовой  
тариф на перевозку  
по соглашению

~ **fare** согласованный тариф

~ **rate** договорный (грузовой,  
согласованный) тариф

~ ~ **of goods** грузовой тариф  
на перевозку по соглашению

~ **stopping place** согласованная  
промежуточная посадка (взд)

~ **tariff** согласованная тарифная  
ставка

~ **upon price** договорная цена

~ **valuation** (согласованная)  
объявленная ценность  
(напр., груза)

~ **weight** установленная (согласован-  
ная) масса для грузов, перевозимых  
в особой упаковке (на особых  
условиях), норма наполнения  
упаковки конкретного вида

**Agreement on the International  
Carriage of Dangerous Goods  
by Road** Соглашение стран ЕС

об условиях международных  
перевозок опасных грузов по  
железным дорогам

~ ~ **Trade in Civil Aircraft** Соглашение  
о торговле гражданскими  
самолётами (в рамках ГАТТ)

**agreement deposit in transit** депозит  
в пути

**aground** на мели, на грунте

**ahead power** мощность, развиваемая  
на переднем ходу,  
мощность переднего хода (вод)

~ **runner** движение вперёд,  
передний ход

~ **section** впередилежащий блок-  
участок (жд)

~ **train** находящийся впереди поезд

**aheading** передний ход (судна), (уста-  
новившееся) движение вперед

**aid station** пункт медицинской  
помощи

**aids to air navigation**

аэронавигационные средства

~ ~ **approach** средства (обеспечения)  
захода на посадку (взд)

~ ~ **navigation** средства  
навигационного ограждения,  
средства обеспечения  
судовождения  
(расположенные вне судна)

~ ~ ~ **boat** лоцмейстерский катер

**aileron** элерон, закрылок (взд)

**air accumulator** резервуар

для сжатого воздуха,

аккумулятор воздуха

~ **agency** авиац. агентство,  
представительство авиакомпании

- ~ **alert warning** сигнализация аварийной обстановки в полёте
- ~ **and fuel mixture** рабочая смесь (воздуха и топлива)
- ~ ~ **grades** железная дорога в плане (с указанием кривых)
- ~ ~ **water station** заправочная станция
- ~ **area** воздушное пространство
- ~ **bag** надувная оболочка, пневмоподушка (авт)
- ~ ~ **safety system** система, предохраняющая от травм (при аварии автомобиля) с помощью надувных оболочек
- ~ **base** (наземная) база для обслуживания полётов
- ~ ~ **group** бригада наземного обслуживания
- ~ **bell** тревожный звонок
- ~ **bellows** пневматическое подвешивание вагонов
- ~ **belt type leg** разгрузочный трубопровод
- ~ **bill** полётный лист
- ~ **bottle cart** тележка с баллонами сжатого воздуха (для запуска двигателей)
- ~ **brake** воздушный (пневматический) тормоз
- ~ ~ **equipment** пневматическое тормозное оборудование
- ~ ~ **hose** тормозной рукав (жд)
- ~ ~ **inspection** проверка тормозов (жд)
- ~ ~ **system** пневматическая тормозная магистраль (жд)
- ~ ~ **test** проверка пневматических тормозов (жд)
- ~ **breaker** воздушный (пневматический, автоматический) разъединитель (выключатель) (жд)
- ~ **bridge** телескопический трап (для пассажиров)
- ~ **buffer** пневматический буфер, воздушная подушка, амортизатор (жд)
- ~ **cargo** груз для воздушной перевозки
- ~ ~ **carriage** грузовые авиаперевозки
- ~ ~ **terminal** авиагрузовой терминал
- ~ **carriage** воздушная перевозка
- ~ **carrier** авиац. компания, авиакомпания, линия воздушного транспорта, авиалиния; воздушный перевозчик, авиаперевозчик; р/ воздушный транспорт
- ~ ~ **tariff** тарифная ставка, установленная авиаперевозчиком
- ~ **cell diesel engine** воздушно-камерный дизель
- ~ **chamber diesel engine** воздушно-камерный дизель
- ~ **charter** договор о перевозке воздушным транспортом
- ~ ~ **carrier** чартерный авиаперевозчик
- ~ **coach train** пассажирский поезд
- ~ **codes** воздушный кодекс
- ~ **colour lens** бесцветная линза
- ~ **common carrier** компания (линия) воздушного транспорта общего пользования
- ~ **company** авиакомпания, авиац. коммерческое предприятие
- ~ **compressor for air brakes** воздушный тормозной компрессор (жд)
- ~ **conditioned cabin** кабина с кондиционированием воздуха
- ~ **conditioning equipment** оборудование системы кондиционирования
- ~ ~ **plant** установка кондиционирования воздуха, климатическая установка
- ~ ~ **truck кондиционер**
- ~ ~ **system** система кондиционирования воздуха (в кабине транспортного средства)
- ~ **conduit** воздухопровод, тормозная магистраль (жд)



- ~ **consignment note** авиагрузовая накладная, накладная на груз, перевозимый воздушным транспортом
- ~ **consumption** расход воздуха
- ~ **control** диспетчерское обслуживание воздушного пространства
- ~ **conveyance** воздушные перевозки
- ~ **conveyor** пневматический транспортёр
- ~ **cooled cargo** груз, охлаждаемый системой подачи (холодного) воздуха
- ~ **engine** двигатель с воздушным охлаждением
- ~ **cooler** воздухоохладитель
- ~ **cooling** воздушное охлаждение
- ~ **device** холодильник
- ~ **system** система воздушного охлаждения
- ~ **unit** холодильный агрегат
- ~ **core tyre** полумассивная шина
- ~ **corridor** воздушный коридор
- ~ **cushion** пневматическая подушка, воздушный буфер; пневматическое сиденье
- ~ **cargo craft** грузовое судно на воздушной подушке
- ~ **ship** судно на воздушной подушке (*вод*)
- ~ **shock absorber** пневматический амортизатор
- ~ **spring** пневматический амортизатор
- ~ **vehicle** транспортное средство на воздушной подушке (*вод*)
- ~ **cushioned seat** сиденье с пневматической подушкой
- ~ **suspension** пневматическая подвеска
- ~ **cushioning** пневматическая амортизация (подвеска) (*жд*)
- ~ **distributor** воздухораспределитель
- ~ **drag** лобовое сопротивление
- ~ **duct** воздухопровод, воздуховод, вентиляционная труба, воздушный канал
- ~ **dump car** вагонетка с пневмопрокидывателем
- ~ **electric signalling** электрическая сигнализация (*жд*)
- ~ **entity** авиац. организация, авиакомпания, авиац. предприятие
- ~ **express** *Ат.* ускоренная (экстренная) воздушная перевозка
- ~ **operations** беспосадочные воздушные перевозки, ускоренные (экстренные) воздушные перевозки
- ~ **fare** тариф пассажирских авиаперевозок
- ~ **feeder** воздуховод
- ~ **ferry route** маршрут перегонки воздушных судов (*на другое место базирования*)
- ~ **filter** воздушный фильтр, воздухоочиститель, пылеуловитель
- ~ **for persons** предупредительный сигнал для пассажиров (*жд*)
- ~ **freight** груз, перевозимый авиатранспортом, воздушные грузовые перевозки, воздушный фрахт; стоимость перевозки грузов воздушным транспортом
- ~ **activity** воздушные перевозки грузов
- ~ **agent** *Ат.* экспедитор, диспетчер (*работник авиагрузового терминала*)
- ~ **bill** грузовая авианакладная, грузовой авиаконсамент
- ~ **forwarder** агентство по отправке грузов воздушным транспортом, отправитель авиагруза, авиагрузовой экспедитор
- ~ **lift** перевозка грузов по воздуху
- ~ **packaging** упаковка груза, перевозимого авиатранспортом
- ~ **terminal** грузовой комплекс аэропорта

- ~ **freighter** грузовой летательный аппарат, грузовое воздушное судно
- ~ **friction** воздушное сопротивление (жд)
- ~ **fuel mixture** горячая (рабочая, воздушно-топливная) смесь
- ~ **gate** вентиляционное отверстие, воздушный регулятор, воздушные ворота
- ~ **handling unit** установка для кондиционирования воздуха
- ~ **hatch** люк для вентиляции, вентиляционный люк
- ~ **heater** калорифер
- ~ **heating** воздушное отопление
- ~ ~ **radiator** калорифер
- ~ **hoist** пневматический подъёмник
- ~ **horn** пневматический тифон (гудок); рукав тормозного воздухопровода (жд)
- ~ **hose** рукав (шланг) для сжатого воздуха (жд)
- ~ **hostess** стюардесса
- ~ **humidifier** увлажнитель воздуха
- ~ **humidifying system** система увлажнения воздуха
- ~ ~ **in** поступающий воздух
- ~ **indication** сигнал тревоги
- ~ **inflating** подкачка воздуха (*в шину*)
- ~ **injection diesel engine** компрессорный дизель
- ~ **inlet louvers** впускные жалюзи (*для воздуха*)
- ~ ~ **port** впускное окно для воздуха
- ~ **intake heater** подогреватель поступающего воздуха
- ~ **lane** воздушная трасса
- ~ **lights** световой сигнал, сигнальная лампа
- ~ **line** воздухопровод, воздушная магистраль; авиалиния
- ~ ~ **distance** расстояние по прямой
- ~ **mail** авиапочта
- ~ **mass** воздушная масса
- ~ **move** переброска по воздуху (*транспортных средств*)
- ~ **navigation agreement** аэронавигационное соглашение (*о порядке выполнения полётов*)
- ~ ~ **charge** аэронавигационный сбор, сбор за аэронавигационное обслуживание
- ~ ~ **school** штурманская школа
- ~ **navigator** (авиаци.) штурман
- ~ ~ **operated** с пневматическим приводом
- ~ ~ **drive** пневматический привод
- ~ **operation for hire** воздушная перевозка по найму
- ~ ~ **for remuneration** воздушная перевозка за плату
- ~ **over-hydraulic brake** пневмогидравлический тормоз
- ~ **panel** сигнализационный щит
- ~ **parcel** авиапосылка
- ~ **path** воздушная трасса
- ~ ~ **petrol mixture** воздушно-топливная (топливная) смесь
- ~ **preheater** предварительный подогреватель воздуха
- ~ **pre-heating system** система предварительного подогрева воздуха
- ~ **pressure** воздушное (атмосферное) давление, давление воздуха
- ~ ~ **brake** пневматический тормоз (*авт, жд*)
- ~ **priority** очерёдность полётов
- ~ ~ **purpose engine oil** универсальная смазка
- ~ ~ **vehicles** универсальный подвижной состав
- ~ ~ **rail consignment note** накладная смешанных ж.-д. и воздушных перевозок (жд)
- ~ ~ **piggyback service** перевозка прицепов на ж.-д. платформах
- ~ ~ **relay interlocking** релейная централизация (жд)

- ~ **rescue kit** комплект аварийно-спасательного оборудования
- ~ **rider** судно (аппарат) на воздушной подушке
- ~ **route** авиалиния, воздушная трасса, маршрут полета
- ~~ **area** район воздушных трасс
- ~ ~ **limitations** ограничения на воздушных трассах
- ~ ~ **network** сеть воздушных трасс
- ~ **safety** безопасность воздушного движения
- ~ ~ **rules** инструкция по обеспечению безопасности полётов
- ~ **scrubber** воздухоочиститель
- ~ **service** воздушный транспорт, авиатранспорт, воздушные перевозки
- ~ **shaft** воздуховод
- ~ **shipment** доставка по воздуху, воздушные перевозки
- ~ **shut-off cock (brakes)** тормозной кран машиниста
- ~ **side** воздушная зона (*напр., аэродрома*)
- ~ **signal** сигнал опасности (неисправности), тревожный сигнал
- ~ **situation** воздушная обстановка
- ~ **space** воздушное пространство
- ~ **speed limitation** ограничение по скорости полёта
- ~ **spring** пневматическая рессора
- ~ ~ **suspension** пневматическая подвеска
- ~ **stairs** авиац. трап
- ~ **starting system** воздушная система запуска двигателей
- ~ **strip** взлётно-посадочная полоса
- ~ **support ship** судно на воздушной подушке (*вод*)
- ~ **supported boat** катер на воздушной подушке
- ~ **suspension** пневматическая подвеска (*жд*)
- ~ **tariff clause** статья (соглашения) об авиац. тарифах
- ~ **taxi** воздушное такси
- ~ ~ **service Am.** несертифицированная служба воздушных перевозок между определёнными пунктами, используемая исключительно для доставки почты
- ~ **teg** участок маршрута полёта
- ~ **ticket portion** купон авиац. билета
- ~ **tired tractor** трактор на пневматических шинах
- ~ **track** воздушная трасса
- ~ **traffic** воздушный транспорт, воздушные перевозки, воздушное движение (сообщение)
- ~ ~ **control** управление воздушным движением, диспетчерская служба воздушного движения
- ~ ~ ~ **area** зона управления воздушным движением
- ~ ~ ~ **boundary** граница зоны управления воздушным движением
- ~ ~ ~ **center** диспетчерский центр управления воздушным движением
- ~ ~ ~ **clearance** разрешение службы управления воздушным движением
- ~ ~ ~ **instructions** указания по управлению воздушным движением
- ~ ~ ~ **procedures** правила управления воздушным движением
- ~ ~ ~ **service** служба управления воздушным движением, диспетчерское обслуживание воздушного движения
- ~ ~ ~ **system** система управления воздушным движением
- ~ ~ ~ **unit** пункт управления воздушным движением
- ~ ~ **controller** диспетчер службы управления воздушным движением, авиадиспетчер

- ~ ~ **density** плотность воздушного движения  
 ~ ~ **group** наставление по управления воздушным движением  
 ~ ~ **intensity** интенсивность воздушного движения  
 ~ ~ **pattern** схема воздушного движения  
 ~ ~ **procedures** правила воздушного движения  
 ~ ~ **school** школа подготовки специалистов по управлению воздушным движением  
 ~ ~ **service** служба воздушного движения, обслуживание воздушного движения  
 ~ ~ ~ **route** маршрут, обслуживаемый службой воздушного движения  
 ~ ~ **services procedures** правила обслуживания воздушного движения  
 ~ ~ ~ **unit** пункт обслуживания воздушного движения  
 ~ **Transport Association formula Am.** формула Авиатранспортной ассоциации (*для предварительного расчёта издержек эксплуатации самолёта*)  
 ~ **transport** воздушный транспорт, авиатранспорт, воздушное сообщение, воздушные перевозки  
 ~ ~ **agreement** соглашение о воздушном сообщении  
 ~ ~ **insurance** страхование воздушных перевозок  
 ~ ~ **movement table** график движения воздушного транспорта  
 ~ ~ **operations** авиатранспортные перевозки  
 ~ ~ **pilot license** свидетельство пилота транспортной авиации  
 ~ ~ **service** воздушные перевозки, авиаперевозки  
 ~ **transportation** воздушные перевозки
- ~ **travel** воздушное путешествие  
 ~ **tread amphibia(n)** амфибия на пневматических гусеницах  
 ~ **trip** воздушное путешествие  
 ~ **tube** камера пневматической шины, воздухопровод, воздушный шланг  
 ~ **unit** авиац. подразделение (управление)  
 ~ **unworthiness** непригодность к лётной эксплуатации  
 ~ **visibility** хорошая видимость  
 ~ **vision** круговой обзор  
 ~ **waybill** авианакладная, воздушная накладная  
 ~ **whistle** воздушный свисток (*жд*)  
**airbag** надувная подушка безопасности  
**airbill** см. airwaybill  
**airboat** катер с воздушным двигателем  
**airborne aircraft** воздушное судно, находящееся в воздухе  
 ~ **equipment** бортовое оборудование, бортовая аппаратура  
 ~ **hour** лётный час  
 ~ **hours** число часов в воздухе, время в полёте, налёт часов  
 ~ **identification equipment** бортовая аппаратура опознавания  
 ~ **noise** воздушный шум  
 ~ **path** воздушный участок траектории (*движения воздушного судна*)  
 ~ **system** бортовая система  
 ~ **time** время полёта, полётное время  
 ~ **weight** полётная масса  
**airbrake** аэродинамический (воздушный) тормоз  
**airbraking** аэродинамическое торможение  
**airbridge** интенсивное регулярное воздушное сообщение (*между установленными пунктами*)  
**aircargo** авиац. груз  
 ~ **handling** обработка авиац. груза (*для загрузки в воздушное судно*)

- aircraft age** срок службы воздушного судна
- ~ **(maintenance) technician** авиац. техник, авиатехник
- Aircraft Agreement** Соглашение по гражданской авиации (*соглашение о торговле гражданскими самолётами*)
- ~ **and Charges Register** Регистр летательных аппаратов и сборов за обслуживание
- aircraft** воздушное судно, летательный аппарат, борт, самолёт; акции авиац. компаний
- ~ **balance diagram** центровочный график воздушного судна
- ~ **basic specifications** основные технические данные воздушного судна
- ~ **capacity** вместимость воздушного судна
- ~ ~ **range** предел коммерческой загрузки воздушного судна
- ~ **cargo lashing** швартовка груза на воздушном судне
- ~ **category** вид воздушного судна (*напр., самолёт, вертолёт*)
- ~ ~ **rating** классификация воздушных судов по типам
- ~ **certificate** сертификат воздушного судна
- ~ ~ **holder** владелец сертификата на воздушное судно
- ~ **commander** командир воздушного судна
- ~ **company** фирма по производству воздушных судов, авиац. фирма
- ~ **container** контейнер для перевозки грузов и багажа на воздушном судне
- ~ **control system** система управления воздушным судном
- ~ **coupon** курс воздушного судна
- ~ **customer** заказчик воздушного судна
- ~ **days assigned to service** число самолёто-дней на линии
- ~ **delivery** поставка воздушных судов
- ~ **depot** авиац. база
- ~ **design load** расчётный предел нагрузки воздушного судна
- ~ **documents** бортовая документация
- ~ **dry lease** аренда воздушного судна без экипажа
- ~ **emergency** аварийная ситуация с воздушным судном
- ~ **employment** эксплуатация воздушного судна
- ~ **empty weight** масса пустого воздушного судна
- ~ **equipment** бортовое оборудование, бортовая аппаратура
- ~ ~ **overhaul** ремонт оборудования воздушного судна
- ~ **escape chute** аварийный бортовой трап-лоток
- ~ **fire point** очаг пожара на воздушном судне
- ~ **first cost** себестоимость производства воздушного судна
- ~ **fix** местоположение (координаты) воздушного судна (*относительно земли*)
- ~ **fleet turnover** оборот парка воздушных судов
- ~ **flight report** полётный лист воздушного судна
- ~ **flying** полёты воздушных судов
- ~ **freight** груз, перевозимый воздушным судном
- ~ ~ **operations** см. air freight activity
- ~ ~ **service** грузовая авиалиния
- ~ **fueler** топливозаправщик для самолётов
- ~ **galley** бортовая кухня воздушного судна
- ~ **handling** управление воздушным судном, пилотирование (обслуживание) воздушного судна

- ~ **handover** передача управления самолётом
- ~ **heating system** система обогрева воздушного судна
- ~ **hijacking** захват самолёта в полете, воздушное пиратство
- ~ **hour** самолёто-час
- ~ **hours in capitalized projects** налёт часов, относимый на капитальные затраты
- ~ **icing** обледенение воздушного судна
- ~ **identification** опознавание (опознавательный код) воздушного судна
- ~ **in distress** воздушное судно, терпящее бедствие
- ~ ~ **missing** воздушное судно, пропавшее без вести
- ~ ~ **service** эксплуатируемое воздушное судно
- ~ **insurance** страхование воздушного судна
- ~ **interchange** (взаимный) обмен воздушными судами (*между авиакомпаниями*)
- ~ **-kilometer(s)** самолёто-километраж
- ~ **ladder** (складная) бортовая лестница
- ~ **lading** загрузка воздушного судна
- ~ **landing** посадка воздушного судна
- ~ **layout** компоновка воздушного судна
- ~ **leaflet** рекламный проспект воздушного судна
- ~ **lease** аренда воздушного судна
- ~ **lights** бортовые аэронавигационные огни
- ~ **loading chart** схема загрузки воздушного судна
- ~ ~ **diagram** схема загрузки воздушного судна
- ~ ~ **instruction** инструкция по загрузке воздушного судна
- ~ **maintenance base** авиац. техническая база
- ~ ~ **depot** авиац. техническая база
- ~ ~ **division** цех технического обслуживания воздушных судов
- ~ ~ **engineer** инженер по техническому обслуживанию воздушных судов
- ~ ~ **group** руководство по технической эксплуатации воздушного судна
- ~ ~ **practice** технология технического обслуживания воздушного судна
- ~ ~ **team** бригада технического обслуживания воздушных судов
- ~ **miles flown** налёт в самолёто-милях
- ~ **movement area** зона движения воздушных судов (*на аэродроме*)
- ~ **noise certificate** сертификат воздушного судна по шуму
- ~ **on flight** воздушное судно в полёте
- ~ ~ **register** воздушное судно, занесённое в реестр (*авиакомпанию*)
- ~ **operating agency** лётно-эксплуатационное предприятие
- ~ ~ **expenses** эксплуатационные расходы на воздушное судно
- ~ ~ **instruction** инструкция по эксплуатации воздушного судна
- ~ **operation** эксплуатация воздушного судна
- ~ **operational empty weight** масса снаряжённого воздушного судна без пассажиров
- ~ ~ **range** эксплуатационная дальность полёта воздушного судна; диапазон эксплуатационных допусков воздушного судна
- ~ ~ **weight** масса снаряжённого воздушного судна с пассажирами
- ~ **overhaul** ремонт воздушного судна
- ~ ~ **shop** мастерская капитального ремонта воздушных судов
- ~ **parking equipment** оборудование места стоянки воздушного судна

- ~ ~ **place** место стоянки воздушного судна
- ~ **passenger insurance** страхование авиапассажиров
- ~ **performance limitations** лётно-технические ограничения
- ~ **platform** площадка для самолёта (вертолёта) (*на морском судне*)
- ~ **pneumatic system** пневматическая система воздушного судна
- ~ **provider state** государство-поставщик воздушного судна
- ~ **range** дальность полёта (радиус действия) воздушного судна
- ~ **rating** классификационная отметка воздушного судна, классификация воздушных судов
- ~ **readiness** готовность воздушного судна (*к полётам*)
- ~ **registration** регистрация воздушного судна
- ~ **registry state** государство регистрации воздушного судна
- ~ **reliability** надёжность воздушного судна
- ~ **rental costs** расходы на аренду воздушного судна
- ~ **repair depot** база ремонта воздушных судов
- ~ ~ **kit** техническая аптечка воздушного судна
- ~ ~ **shop** авиаремонтная мастерская
- ~ **safe life** безопасный срок службы (*транспортного средства*)
- ~ **safety beacon** проблесковый бортовой маяк предупреждения столкновений
- ~ **salvage** эвакуация воздушного судна с места аварии
- ~ **sanitary control** санитарный контроль воздушных судов
- ~ **service period** продолжительность обслуживания воздушного судна
- ~ ~ **trucks** транспортные средства для обслуживания воздушного судна
- ~ **servicing** обслуживание воздушного судна
- ~ ~ **installation** стационарная установка для обслуживания воздушного судна
- ~ **side** борт воздушного судна
- ~ **spacing** эшелонирование полётов воздушных судов
- ~ **speed** скорость воздушного судна
- ~ **stand** место остановки (стоянки) воздушного судна
- ~ ~ **identification** обозначение места остановки воздушного судна
- ~ ~ ~ **sign** опознавательный знак места стоянки воздушного судна
- ~ ~ **marking** маркировка места стоянки воздушного судна
- ~ ~ **taxilane** линия руления воздушного судна в зоне стоянки
- ~ **status report** донесение о состоянии парка воздушных судов
- ~ **step unit** (откидной) бортовой трап (*для пассажиров*)
- ~ **stop** промежуточная посадка воздушного судна
- ~ **storage instruction** инструкция по консервации и хранению воздушного судна
- ~ **structure** конструкция воздушного судна
- ~ **system** бортовая система
- ~ **tie-down point** точка швартовки воздушного судна (*на стоянке*)
- ~ **towing** буксировка самолётов (*тягачами на аэродромах*)
- ~ ~ **point** буксировочный узел воздушного судна
- ~ **type** тип воздушного судна
- ~ **under command** управляемое (*диспетчерской службой*) воздушное судно
- ~ ~ **control** управляемое (*экипажем*) воздушное судно

- ~ **useful load** полезная нагрузка воздушного судна
- ~ **user state** государство - эксплуатант воздушного судна
- ~ **ventilation rate** степень вентиляции кабины воздушного судна (по объёму воздуха)
- ~ **warning system** система предупредительной сигнализации воздушного судна
- ~ **warranty** гарантийный срок (эксплуатации)
- ~ **weight category** весовая категория воздушного судна
- ~ **wet lease** аренда воздушного судна вместе с экипажем
- aircrafts batch** серия воздушных судов
- ~ **impingement** столкновение воздушных судов (напр., при рулении по земле)
- aircraft's loading position** место загрузки воздушного судна
- ~ **parking position** место стоянки воздушного судна
- aircrew training center** центр лётной подготовки
- airferry** перегонка, перебазирование, некоммерческий перелёт
- airfield** посадочная площадка, аэродром, лётное поле, грунтовый аэродром
- ~ **boundary** граница лётного поля (посадочной площадки)
- ~ **lighting system** система светосигнального оборудования лётного поля
- airfoil boat** экраноплан
- airfreight rates** тарифы воздушных грузоперевозок
- airhole** *Am.* воздушная яма
- airhop** *Am.* часто летать самолётом на короткие расстояния
- airless injection diesel engine** бескомпрессорный дизель
- airlift** грузоподъёмность; массовые воздушные перевозки
- ~ **tonnage** объём воздушных перевозок в тоннах груза
- airline** воздушная линия (трасса), авиалиния, авиатрасса, авиакомпания, авиац. коммерческое предприятие; *Am., Can.* кратчайший путь между двумя точками
- ~ **certificate** удостоверение (разрешение) на право полётов по авиалинии
- ~ **coach** автобус, обслуживающий аэропорт
- ~ **cost(s)** издержки эксплуатации (эксплуатационные расходы) авиалиний
- ~ **counter** стойка авиакомпании (в аэровокзале)
- ~ **employee** служащий авиакомпании
- ~ **exchange rail order** стандартные билеты для пересеживающихся с самолётов на ж. д.
- ~ **hostess** *Am.* стюардесса
- ~ **industry** компании авиатранспорта, авиалинии
- ~ **network** сеть авиац. линий
- ~ **passenger** авиапассажир, пассажир авиалинии
- ~ **pilot** лётчик гражданской авиации
- ~ **transport pilot** линейный пилот авиакомпании
- airliner** воздушный лайнер, авиалайнер
- airmail** авиапочта
- airman** член лётного экипажа
- airplane** *Am.* самолёт
- airplane's payload** коммерческая загрузка самолёта
- airport** аэропорт; иллюминатор, вентиляционное (воздушное) отверстие
- ~ **bus** автобус для доставки пассажиров в аэропорт (из аэропорта)



- ~ **capacity** пропускная способность аэропорта (*по числу пассажиров*)
- ~ **catering** аэропортовая служба бортипитания
- ~ **charge** аэропортовый сбор
- ~ **communication system** система связи аэропорта
- ~ **construction area** зона застройки аэропорта
- ~ **control tower** командно-диспетчерский пункт аэропорта
- ~ **customs room** зал таможенного досмотра в аэропорту
- ~ **directory** справочник по аэропортам
- ~ **employee** служащий аэропорта
- ~ **facilities operation** эксплуатация оборудования аэропорта
- ~ **fire department** пожарная команда аэропорта
- ~ **FOB destination** см. free on board
- ~ **laissez-passer** пропуск (*без ограничений*) на вход в аэропорт
- ~ **land side** привокзальная площадь аэропорта
- ~ **marking** маркировка аэропорта
- ~ **of departure** аэропорт вылета
- ~ ~ **destination** аэропорт назначения
- ~ ~ **entry** аэропорт прилёта
- ~ ~ **origin** аэропорт отправления
- ~ **premise(s)** служебные здания аэропорта
- ~ **prohibited area** запретная зона аэропорта
- ~ ~ **related accident** происшествие в районе аэропорта
- ~ **rescue unit** спасательная команда аэропорта
- ~ **safety service** служба (обеспечения) безопасности аэропорта
- ~ **security service** служба (обеспечения) безопасности аэропорта
- ~ **service area** служебная зона аэропорта
- ~ **supervisor** дополнительный аэропортовый сбор
- ~ **switchboard** коммутатор аэропорта
- ~ **tariff** аэропортовый тариф
- ~ **terminal** конечный (крупный) аэропорт
- ~ **traffic** (воздушное) движение в зоне аэропорта; объём перевозок через аэропорт, загрузка аэропорта
- ~ ~ **service** служба управления движением в зоне аэропорта
- ~ **workload** загруженность аэропорта
- airscrew** воздушный винт
- ~ **briefing room** помещение для предполётного инструктажа экипажей
- airship** дирижабль, летательный аппарат, воздушный корабль; *Ат.* перевозить воздушным путём
- airspace capacity** пропускная способность воздушного пространства (*по числу воздушных судов*)
- ~ **restricted area** зона воздушного пространства с особым режимом полёта
- airspeed** скорость воздушного потока
- ~ **indicator** указатель скорости (взд)
- airstairs** трап (*встроенный в фюзеляж воздушного судна*)
- ~ **bay** ниша для трапа
- airstrip** взлетно-посадочная полоса
- airtight** герметичный, воздухонепроницаемый
- ~ **cabin** герметичная (герметизированная) кабина
- ~ **container** контейнер для пищевых продуктов (*для хранения или перевозки*)
- ~ **door** воздухонепроницаемая (герметичная) дверь
- airtow** тягач для буксировки самолётов, аэродромный тягач
- airway** воздуховод, воздушная трасса (линия), авиатрасса, авиалиния

- ~ **beacon** трассовый маяк
- ~ **fix** пункт трассы полёта, контрольная точка воздушной трассы
- ~ **information** информация по воздушной трассе
- ~ **lights** (аэронавигационные) огни на трассе полёта
- ~ **marking** маркировка авиалинии
- ~ **strip map** маршрутная карта
- ~ **system** сеть авиалиний
- ~ **traffic** (воздушное) движение на авиац. трассе
- ~ ~ **control center** диспетчерский центр управления движением на авиатрассе
- airwaybill** авиагрузовая накладная
- airways and air communications service** служба воздушных сообщений
- ~ **control** управление воздушным движением на трассе полёта
- ~ **flying** полёты по (установленным) воздушным трассам
- airworthiness** лётная годность
- ~ **authority** орган контроля лётной годности
- ~ **certificate** сертификат лётной годности
- ~ **codes** нормы лётной годности
- ~ **control system** система контроля за лётной годностью
- ~ **division** служба безопасности полётов
- ~ **inspector** инспектор по лётной годности
- ~ **limitations** ограничения по лётной годности
- ~ **standards** нормы лётной годности
- airworthy condition** состояние лётной годности
- aisle** проход между рядами, коридор (в салоне транспортного средства); площадка
- ~ **width** ширина прохода

- alarm** сигнал тревоги, аварийный сигнал; тревожная сигнализация; сигнальное устройство, прибор тревожной сигнализации
- ~ **anchor** аварийное сигнальное устройство
- ~ **annunciator** аварийное сигнальное устройство
- ~ **bell** сигнальный колокол (звонок), сигнал тревоги
- ~ **buzzer** звуковой сигнал тревоги
- ~ **call** вызов по тревожной сигнализации
- ~ **device** устройство аварийной сигнализации
- ~ **equipment** аппаратура тревожной сигнализации
- ~ **gong** колокол громкого боя
- ~ **indication** сигнал неисправности
- ~ **installation** система сигнализации
- ~ **lamp** сигнальная лампочка
- ~ **light** лампа аварийной сигнализации
- ~ **panel** панель тревожной сигнализации, сигнальная панель (щит)
- ~ **signal** предохраняющий (аварийный) сигнал, сигнал тревоги
- ~ ~ **case** коробка включения сигнала тревоги
- ~ ~ **handle** рукоятка сигнала тревоги
- ~ **system** система тревожной сигнализации
- ~ **tone** сигнал тревоги
- alcohol engine** спиртовой двигатель
- ~ **fuel** спиртовое топливо
- ~ **gasoline blend** бензоспиртовая смесь
- alert area** зона повышенного внимания (при выполнении полета)
- ~ **crew** дежурный экипаж
- alerting message** аварийное сообщение
- ~ **procedure** порядок предупреждения об опасности

- ~ **service** служба аварийного оповещения
- ~ **system** система аварийного оповещения
- alien company** компания, образованная и зарегистрированная в другом государстве (*иностранная компания*)
- align** выходить из машины
- ~ **from (or enter) a coach on the wrong side** выходить (входить) из вагона с неправильной стороны
- ~ **the train** высадка из поезда
- alighting** высадка (*пассажиров*)
- ~ **accident** несчастный случай при выходе (*из автомобиля*)
- ~ **area** место посадки (*на ВПП*), зона приземления
- ~ **point** точка приземления
- align the aircraft with the runway** устанавливать воздушное судно по оси ВПП
- alignment bar** линия установки (*воздушного судна*)
- ~ **marker** путевой указатель круговых и переходных кривых (*жд*)
- all-burnt range** дальность активного полёта (*по запасу топлива*)
- ~- **cargo aircraft** грузовое воздушное судно
- ~-~ **airline** грузовая авиалиния, авиалиния грузовых перевозок
- ~ ~ **line** линия грузовых перевозок
- ~- ~ **service** грузовые (авиа)перевозки
- ~ **charges paid** оплачено полностью
- ~ **clear** «путь свободен»
- ~-**commodity rate** фрахтовая ставка, применимая с определёнными исключениями к стоимости доставки любого вида грузов
- ~**day parking** стоянка, разрешённая в течение всего дня
- ~-**electric interlocking** централизация с электрическими зависимостями (*жд*)
- ~- ~ ~ **apparatus** электрический пост централизации (*жд*)
- ~-**equipped vehicle** полностью оснащённый (оборудованный) автомобиль
- ~ **fold** общее водоизмещение судна (*включающее вес воды, переборки и топлива в дополнение к его грузопместимости*)
- ~-**freight flight** чисто грузовой рейс
- ~-~ **operations** грузовые перевозки (*всех типов груза*)
- ~-~ **railway** железная дорога с исключительно грузовым движением
- ~-~ **service** грузовые (авиа)перевозки
- ~-**hatch cargo ship** грузовое судно открытого типа (*с большим раскрытием палубы*)
- ~-~ **vessel** судно открытого типа (*с большим раскрытием палубы*)
- ~-**highway work** работа (эксплуатация) только на автомагистралях
- ~ **in** указание на то, что тариф на перевозку грузов включает все затраты
- ~ ~ **cost** вся цена (*суммарные прямые и косвенные издержки*)
- ~-**in station** станция обслуживания, выполняющая все виды заправки и обслуживания
- ~-**metal body** цельнометаллический кузов
- ~-~ **coach** цельнометаллический вагон
- ~-**plastic body** цельнопластмассовый кузов
- ~-**purpose aircraft** многоцелевое воздушное судно
- ~-~ **launch** катер общего (многоцелевого) назначения
- ~-~ **ship** судно многоцелевого назначения
- ~-~ **tractor** универсальный трактор

- ~-~ **vehicle** автомобиль универсального назначения, троллейбус-автобус (*троллейбус с аккумуляторной батареей или с двигателем внутреннего сгорания*)
- ~ **purposes** нормативное время на погрузку/выгрузку
- ~ **rail** «только по железной дороге» (*перевозка груза только по железной дороге*)
- ~-~ **relay code system** релейно-кодовая система (жд)
- ~-~ **coded interlocking** кодово-релейная централизация (жд)
- ~-~ **interlocking** релейная централизация (жд)
- ~-~ **signal** сигнал с разрешающим показанием (жд)
- ~-~ ~ **box with illuminated diagram** пост релейной централизации с пультом-табло (жд)
- ~-~ ~ ~ **visual control panel** пост релейной централизации с пультом-табло (жд)
- ~-~ **signalbox** пост релейной централизации (жд)
- ~-~ **risks insurance** страхование от всех рисков
- ~-~ **round lantern** фонарь с круговым освещением
- ~-~ **operation bus** автобус, эксплуатируемый на любых маршрутах
- ~-~ **visibility** круговая обзорность
- ~-~ **service runway** ВПП для эксплуатации любых типов воздушных судов
- ~-~ **vehicle** автомобиль универсального назначения, троллейбус-автобус (*троллейбус с аккумуляторной батареей или с двигателем внутреннего сгорания*)
- ~-~ **silent body** звуконепроницаемый кузов
- ~-~ **sponge cushion** подушка из губчатой резины
- ~-~ **surface capacity** способность двигаться по любой поверхности
- ~-~ **transit** проезд по любым дорожным покрытиям
- ~-~ **terrain vehicle** транспортная машина высокой проходимости, вездеход
- ~-~ **up mass** полная полётная масса
- ~-~ **weight** полный (максимальный) вес, полная полётная масса
- ~-~ **weather access** подъездная дорога, проезжая в любую погоду
- ~-~ **aerodrome** всепогодный аэродром
- ~-~ **body** кузов, пригодный для эксплуатации в любую погоду
- ~-~ **cab** кабина с откидной крышей
- ~-~ **(decapotable) cabriolet** кузов типа кабриолет с откидным верхом
- ~-~ **equipment** оборудование (*открытого кузова*) для эксплуатации в любую погоду
- ~-~ **flying** всепогодные полёты
- ~-~ **landing capability** способность выполнять посадку в сложных метеоусловиях
- ~-~ **lifeline** жизненно важный путь для бесперебойных перевозок в любую погоду
- ~-~ **operations** всепогодные полёты (взд)
- ~-~ **road** дорога, открытая в любую погоду
- ~-~ **service** движение по дороге независимо от погоды
- ~-~ **stability** устойчивость при любых условиях погоды (жд)
- ~-~ **welded cab** цельносварная кабина
- ~-~ **wheel** действующий на все колёса, с приводом на все колёса
- ~-~ **drive** полный привод на передний и задний мосты (*авт*), со всеми колёсами в качестве ведущих (цепных)

~ ~ ~ **vehicle** транспортная машина со всеми ведущими колёсами  
 ~ **year body** кузов, пригодный для эксплуатации в любую погоду  
**alley** узкий проезд, частновладельческая дорога  
**allocation** разукрупнение, формирование мелких партий грузов  
 ~ **of duties** распределение обязанностей (*между членами экипажа*)  
 ~ ~ **expenditures** распределение расходов  
 ~ ~ **expenses** распределение расходов  
 ~ ~ **frequencies** распределение частот (*для радиосвязи*)  
 ~ ~ **seats** предоставление мест  
**allotted road** дорога специального назначения  
**allowable axle load** допускаемая осевая масса (*автомобиля*), допускаемая нагрузка на ось  
 ~ **draft** предельная осадка  
 ~ **landing weight** допустимая посадочная масса  
 ~ **load** допустимая нагрузка  
 ~ **speed** допустимая скорость  
 ~ **takeoff weight** допустимая взлётная масса  
 ~ **time limit** допустимый предел наработки  
**allowance** норма бесплатного провоза багажа; норма естественной убыли; припуск, допуск  
 ~ **for travelling expenses** компенсация транспортных расходов  
**along path** параллельный (обходный) путь  
 ~ **the center line** по оси  
 ~ ~ **right-of-way** вдоль пути (полотна дороги), в полосе отчуждения  
 ~ **track direction** в направлении движения

**alongside** у борта, вдоль борта, борт о борт, лагом, к борту, у стенки, у пирса, к стенке, к пирсу, «свободен вдоль борта» (*условие поставки*)  
 ~ **data** дата подачи грузов к борту  
 ~ **towing** буксировка лагом (*борт о борт*)  
**alow** в нижней части судна  
**altere ticket** билет по изменённому маршруту  
**alterhours call** вызов во внеурочное время  
**alternate aerodrome** запасной аэродром (*предусмотренный планом полёта*)  
 ~ **air route** запасной (резервный) авиамаршрут  
 ~ **block progressive system** система регулирования движения с чередующимся блокированием поперечных проездов  
 ~ **desk** запасной аэродром посадки  
 ~ **directions** переменные направления  
 ~ **fuel tank** промежуточный расходный бак перекачки топлива  
 ~ **route** вариантный маршрут  
 ~ **transportation** резервное транспортное средство  
**alternating current locomotive** электровоз переменного тока  
 ~ ~ **motor** двигатель переменного (однофазного) тока (*жд*)  
 ~ ~ **propulsion** электрическая тяга на переменном токе (*жд*)  
 ~ ~ **railway** электрическая железная дорога на переменном токе  
 ~ ~ **system** система (*электрической тяги*) на переменном токе (*жд*)  
 ~ ~ **traction** электрическая тяга на переменном токе (*жд*)  
 ~ **light** проблесковый огонь (*жд*)  
**alternative delivery point** см. optional delivery point  
 ~ **design** вариант конструкции, вариант проекта

- ~ **extra equipment** дополнительное оборудование по выбору заказчика
- ~ **fuel** заменитель нефтяного топлива, искусственное жидкое топливо, синтетическое моторное топливо
- ~ **route** вариантный маршрут, объезд (*авт*)
- ~ ~ **sign** временный дорожный указатель, указатель объездного (запасного) маршрута
- ~ **trunking** обходное направление, обход; устройство обхода
- alternator** генератор переменного тока, синхронный генератор
- altitude flight** высотный полёт
- ~ **rate** скорость изменения высоты
- always accessible** «всегда доступный» (*условие в договоре фрахтования*)
- ~ **afloat** «всегда на плаву» (*согласие фрахтователя на то, что в течение всего срока фрахта судно будет находиться на плаву (в порту или в открытом море) во избежание повреждения его корпуса*)
- amber flasher panel** щит с жёлтыми мигающими сигналами (*дорожный предупредительный знак*)
- ~ **light** жёлтый свет (*светофора*)
- ambient noise** шум окружающей среды, внешний (посторонний) шум, шумы фона, шумовой фон
- ambulance** «скорая», карета скорой помощи, реанимационная машина
- ~ **aircraft** санитарное воздушное судно
- ~ **barge** санитарная баржа
- ~ **boat** санитарный катер
- ~ **car** санитарный автомобиль (вагон), автомобиль скорой помощи
- ~ **chest** ящик с перевязочными материалами, аптечка первой помощи
- ~ **insecure** рама для установки носилок в санитарном автомобиле
- ~ **launch** санитарный катер
- ~ **ship** санитарный транспорт (*вод*)
- ~ **train** санитарный поезд
- ~ **transport** санитарный транспорт
- amended clearance** уточнённое разрешение
- amendment** исправление, поправка, уточнение, оговорка
- American Bureau of Shipping** Американское бюро морского судоходства
- ~ **ton** см. short ton
- ~ **Trucking Association** Американская ассоциация компаний грузового автотранспорта
- amidship accommodation** жилое помещение в средней части судна
- amidships depth** высота борта на миделе
- ammonia tanker** танкер для перевозки аммиака
- amount collected in excess** излишне взысканная сумма
- ~ **in dispute** спорная (оспариваемая) сумма
- ~ **of charge** тариф, размер платы
- ~ ~ **rise** высота прилива
- ~ ~ **traffic** размеры (интенсивность) движения транспорта
- ~ **overcharged** излишне взысканная сумма
- ~ **overpaid** см. amount overcharged
- ~ **undercharged** недозысканная сумма, недобор
- amphibia(n)** (автомобиль-)амфибия
- ~ **aircraft** самолёт-амфибия
- ~ **carrier** транспортёр-амфибия
- ~ **helicopter** вертолёт-амфибия
- amphibious cargo barge** большегрузный автомобиль-амфибия
- ~ ~ **carrier** грузовой транспортёр-амфибия
- ~ **craft** амфибийное плавучее средство, амфибийный катер

- ~ **flotation device** устройство для придания плавучести
- amplitude of pitch** (угловая) амплитуда килевой качки
- ~ **of roll** (угловая) амплитуда бортовой качки
- ~ ~ **swell** амплитуда вертикальных колебаний, амплитуда зыби (*вод*)
- ~ ~ **swing** амплитуда поперечных колебаний
- analogous article** родственные грузы, грузы с одинаковыми отличительными признаками
- analysis of documents** проверка документов
- ~ **of traffic at a station** анализ работы станции (*жд*)
- analyzer** анализатор
- anchor** якорь; противоугон, анкер (*жд*)
- ~ **and chain certificate** свидетельство об исправности якорей и якорных цепей (*вод*)
- ~ **arrangement** см. anchor gear
- ~ **ball** сигнальный якорный шар
- ~ **bed** место отдачи якоря
- ~ **cable** якорный канат (цепь)
- ~ **chain** якорная цепь (канат)
- ~ **crane** кран для подъёма якоря, якорный кран
- ~ **deck** якорная палуба, палуба короткого бака (*для размещения якорного устройства*)
- ~ **gear** якорное устройство (*вод*)
- ~ **ground** якорное место
- ~ **lamp** якорный огонь (фонарь)
- ~ **laying barge** баржа для завоза якорей (*вод*)
- ~ **span** анкерный пролёт (*жд*)
- ~ **spike** противоугонный костыль (*жд*)
- ~ **stay** анкерная оттяжка (*жд*)
- ~ **tower** анкерная опора (*жд*)
- ~ **wire** анкерующий трос (*жд*)
- anchorage** установка противоугонных устройств; укрепление, закрепление, жёсткое крепление (*жд*); якорная стоянка или место, стоянка на якоре, постановка на якорь
- ~ **area** акватория рейдовых причалов
- ~ **buoy** рейдовая (швартовная, причальная) бочка, буй ограждения акватории рейдовых причалов
- ~ **charges** см. anchorage dues
- ~ **dues** якорный сбор (*пошлина*)
- ~ **of rail** противоугонное крепление рельсового пути (*жд*)
- ~ **rope** якорная оттяжка (*жд*)
- anchoring** устройство противоугона рельсов; анкеровка (*контактной сетью*) (*жд*); постановка на якорь, якорное место (*вод*)
- ~ **berth** якорное место (*вод*)
- ~ **device** противоугонное приспособление (*жд*)
- ~ **of track** закрепление рельсового пути (*жд*)
- ~ **pole** анкерная столбовая опора (*жд*)
- ~ **wire** анкерный трос
- anchors certificate** свидетельство об исправности якорей
- ancillary equipment** вспомогательное оборудование
- ~ **vehicle** подсобный (*грузовой*) автомобиль
- angle of approach** угол въезда, передний угол проходимости
- ~ ~ ~ **light** глissадный огонь (*взд*)
- ~ ~ **attack at maximum lift** критический угол атаки, угол атаки при максимуме подъёмной силы (*взд*)
- ~ ~ **convergence** угол слияния (*транспортных потоков*) (*авт*)
- ~ ~ **crossing** угол пересечения путей, угол крестовины (*жд*)
- ~ ~ **friction** угол естественного откоса
- ~ ~ **intersection of tracks** угол пересечения путей (*жд*)
- ~ ~ **natural slip** угол естественного откоса (*насыпного груза*)
- ~ ~ **repose** см. angle of rest

- ~ ~ **rest** угол естественного откоса (насыпного груза)  
 ~ ~ **view** угол обзора (видимости, зрения, наблюдения)  
 ~ ~ **visibility** угол обзора (видимости, зрения)  
 ~ **parking** установка (транспортных машин) на стоянке под углом к тротуару (авт)  
 ~ **pole** угловой столб (жд)  
**angledozer** бульдозер-рыхлитель (жд)  
**angular displacement of bogie** угол поворота тележки (жд)  
 ~ **speed** угловая скорость  
**announced address** объявленный адрес  
**announcement** объявление, извещение  
 ~ **of tender** извещение о конкурсе  
 ~ **transmitter** передатчик сигналов оповещения на сортировочной горке (жд)  
**announcer** известитель, диктор  
 ~ **desk** пульт диктора  
**announcement** оповещение, извещение (напр., по громкоговорящей системе)  
 ~ **device** оповестительное устройство  
**annual balance sheet** годовой баланс  
 ~ **consumption** годовое потребление, годовой расход  
 ~ **cost** годовой расход, годовая стоимость  
 ~ **gross railway operating revenue** годовой валовой доход железных дорог  
 ~ **inspection** ежегодный технический осмотр  
 ~ **maintenance charge** годовая стоимость эксплуатации  
 ~ **mileage** годовой пробег  
 ~ **rate of return** годовой процент прибыли  
 ~ **receipts** годовые доходы  
 ~ **report** годовой отчёт
- ~ **survey** ежегодное освидетельствование  
 ~ **traffic** годовой оборот транспорта (объём перевозок)  
 ~ **turnover** годовой оборот  
 ~ **use** годовое использование, годовая наработка  
**annunciating** извещение, оповещение  
**annunciator** оповестительное устройство, индикатор, сигнализатор, световой нумератор;  
**answer-back bell signal** подтверждающий звонковый сигнал  
 ~ ~ **button** ответная переговорная кнопка  
 ~ ~ **key** ответный переговорный ключ (кнопка)  
 ~ ~ **mechanism** устройство для подтверждения вызова  
 ~ ~ **signal** ответный (подтверждающий, контрольный) сигнал  
 ~ ~ **station** ответное переговорное устройство  
 ~ ~ **tone** ответный сигнал  
**answering light signal** подтверждающий световой сигнал  
 ~ **signal** ответный сигнал, сигнальный звонок (о выходе поезда с соседней станции)  
**anti-blur glass** незапотевающее стекло  
 ~ ~ **collision bulkhead** перегородка для защиты при столкновении (вагонов)  
 ~ ~ **light** проблесковый маяк (взд)  
 ~ ~ **creep device** противоугон (жд)  
 ~ ~ **creeper** противоугонное приспособление, противоугон (жд)  
 ~ ~ **dim glass** незапотевающее стекло  
 ~ ~ **freeze protection** антиобледенитель  
 ~ ~ **icer** противообледенитель, противообледенительное устройство  
 ~ ~ **mist glass** незапотевающее стекло